

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

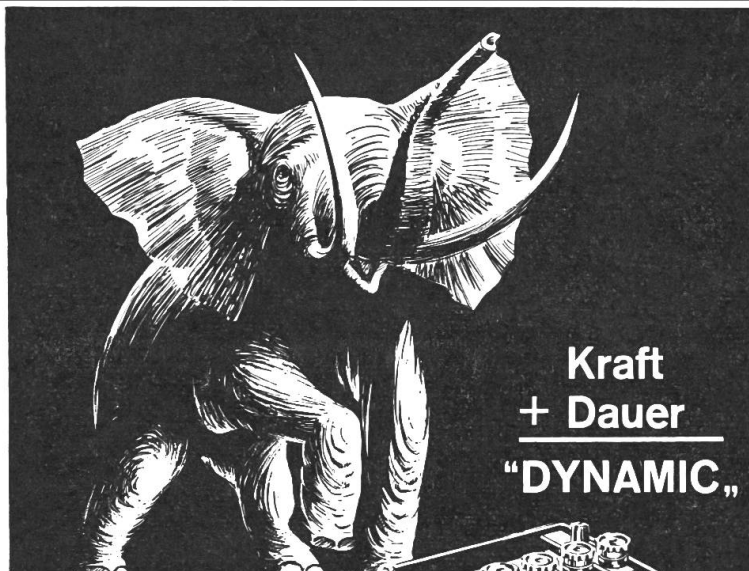
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

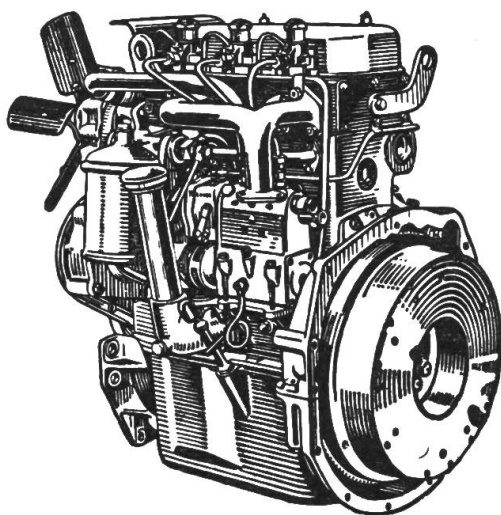
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Kraft  
+ Dauer  
"DYNAMIC"



LECLANCHÉ <sup>S</sup>A YVERDON



*Perkins*

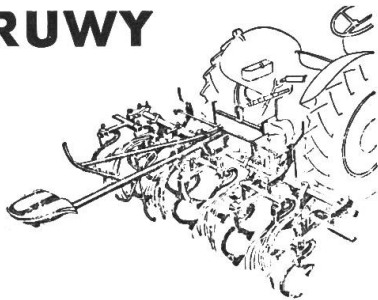
Viele Ihrer Berufskollegen sind schon im Besitze der eigens für TRAKTOREN konstruierten PERKINS-Dieselmotoren. — Vor einer Revision des alten Motors prüfen Sie den Einbau eines PERKINS-Diesels. Wir geben gerne Auskunft und nehmen auch die Umbauten vor. Ein grosses Ersatzteillager und ein prompter Service stehen Ihnen zur Verfügung.

**PROMOT AG., SAFENWIL/AG**

Generalvertretung Telefon (062) 6 22 41

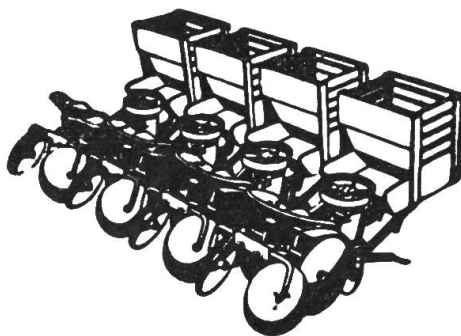
**Bauer, Traktorhalter! Bedenke, dass Du nie einen so hohen Stundenlohn verdienst, als im Zeitpunkt, da Du jeweils Deine Maschinen pflegst und instandhältst!**

# Traktorenviefachgerät HARUWY



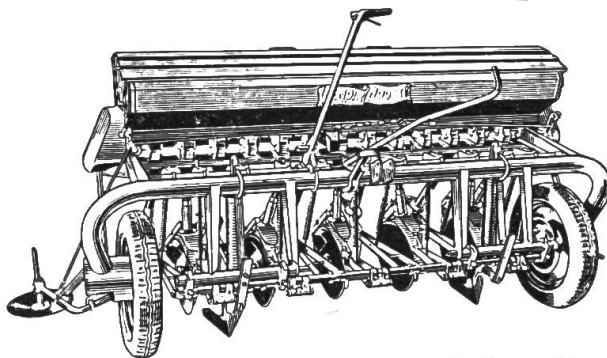
- Stark gebaut, kann als Kultivator gebraucht werden
- Gruppenweise Anordnung (Einmannbedienung)
- Gleichzeitiges lockern beim Pflanzen, Eggen und Häufeln mit Spurlockerer
- Immer mehr Kombinationsmöglichkeiten

## Kartoffellegemaschinen



Wir liefern verschiedene Typen von Pflanzmaschinen zum Kartoffelpflanzen mit oder ohne Zellenrad und kombiniert für Kartoffeln und Gemüse.

## Sämaschine NODET für Dreipunkt

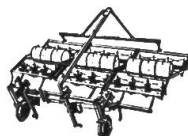
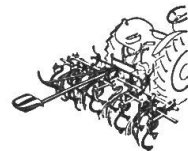
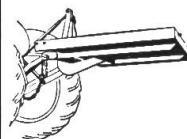
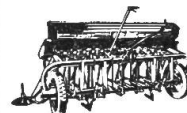
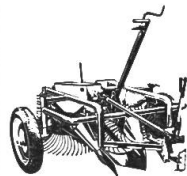


mit ihren Vorteilen

- Lieferbar mit gewöhnlichen Scharen oder Scheibenscharen
- Mit kräftigem Rohrrahmen
- Beidseitiger Antrieb
- Das Saatgut fliesst nach vorn, kann somit vom Fahrersitz aus beobachtet werden.

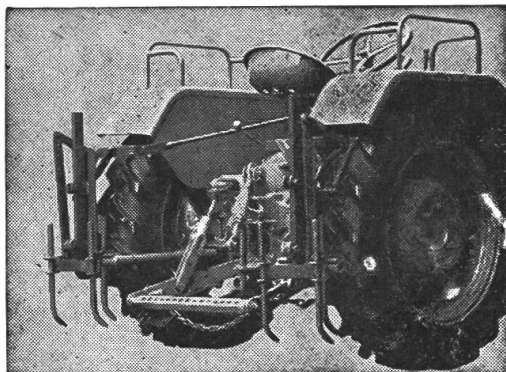


**H.-R. Wyss,** Konstruktions-  
werkstätte  
**Vernand** sur Lausanne  
Telephon 021/46130

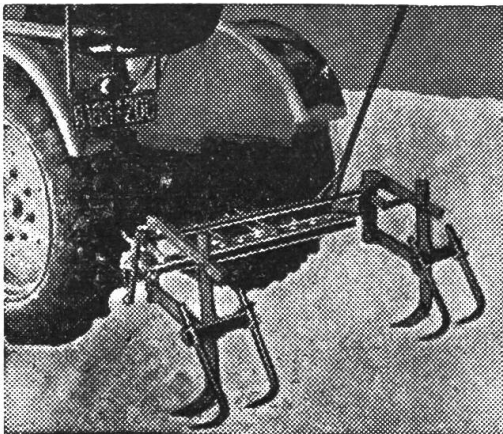


## DEGENHART-Spurlockerer

zum Eggen, Säen etc. das unentbehrliche Zusatzgerät.



Für 3-Punkt-Hydraulik gibt es ein erprobtes, 2-hebliches DEGENHART-Spezialmodell, das unabhängig von Ackerschiene oder Hydraulik ist, zu Fr. 300.- und Fr. 340.-. - Anbau jeden Ackergerätes möglich. - Anhängervorrichtung bleibt bei jedem Modell völlig frei. Lassen Sie sich daher nicht beirren. Kaufen Sie den tausendfach bewährten «DEGENHART» Unerreicht in Leistung und günstigem Preis.



Vom IMA geprüft und anerkannt.

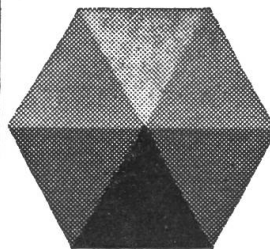
Durch «Degenhart» wird Ihr Traktor z. Vielzweck-Traktor Einhebelbedienung wie oben abgebildet, für alle Traktoren ohne Hydraulik, Fr. 290.-. Alle Modelle sind in jeder Beziehung verstellbar sowie schwenkbar. Folgen daher auch beim Seitwärtsfahren genau der Radspur und klemmen nicht. Jede Seite kann wenn nötig einzeln arbeiten. Leichte Montage nach Skizze.

2-zinkiges Modell für Leicht-Traktoren wie Grunder, Aeckerli, Pony, Simar, Cub etc. Fr. 240.-. 10 Tage 3%, 30 Tage 2% oder 60 Tage netto.

● Traktormarke, ob mit oder ohne Hydraulik, Spurbreite von mitte Pneu zu mitte Pneu angeben. Prospekte, Montage-Anleitung, Referenzliste von Besitzern aus der ganzen Schweiz, von landw. Schulen, Traktorverbänden sowie IMA-Bericht durch

**E. GRIESSER, Traktoren**  
Andelfingen 1/ZH, Tel. (052) 41122

DEGENHART-Spurlockerer, immer und überall  
Anbau-Kultivatoren, 9- und 11-zinkig ab Fr. 495.-  
Anbau-Ackereggen, 2,20 m und 3,20 m breit  
(2- und 3-feldrig) ab Fr. 520.-  
Für Pferde- od. Traktorzug 2-feldrig ab Fr. 310.-



## Lonza-Ratgeber

### Futter- und Zuckerrüben

Man verabfolgt als Ergänzung der üblichen Grunddünger folgende Stickstoffdünger pro Are

**3—4 kg Ammonsalpeter**

bei der Saat und

**1—3 kg Kalksalpeter**

als Kopfdünger beim Verziehen.

Die kleinere Menge ist für Zuckerrüben, die grössere für Futterrüben bestimmt.

#### Spezialfälle.

Keimendes Unkraut vernichtet man durch eine Gabe von

**3—4 kg Kalkstickstoff**

8—10 Tage vor der Saat über den saatkünftigen Acker gestreut.

Wo Herzfäule zu erwarten ist, streut man im Februar/März zuerst 1—2 kg Kalisalz, später bei der Saat,

**6—8 kg Nitrophosphatkali borhaltig und 1—3 kg Kalksalpeter beim Verziehen.**

Bei jeder vorhin erwähnten Düngung kann mit einem **Mehrertrag von 60—70 q Zuckerrüben oder 200—250 q Futterrüben** pro Hektare gerechnet werden.

### Speise- und Futterkartoffeln

Man verabfolgt als Ergänzung der üblichen Grunddünger folgende Stickstoffdünger pro Are

**3—4 kg Ammonsalpeter**

bei der Pflanzung und

**2—3 kg Kalksalpeter**

als Kopfdünger, wenn Stauden fausthoch.

#### Spezialfälle.

Wer eine besonders preisgünstige Kartoffeldüngung verfolgen will, streut kurz vor der Pflanzung

**4—5 kg Nitrophosphat } vor dem Aus-**  
**2—3 kg Kalisalz 60% } streuen mischen**  
**2—3 kg Kalk- oder Ammonsalpeter**  
als Kopfdünger, wenn Stauden fausthoch.

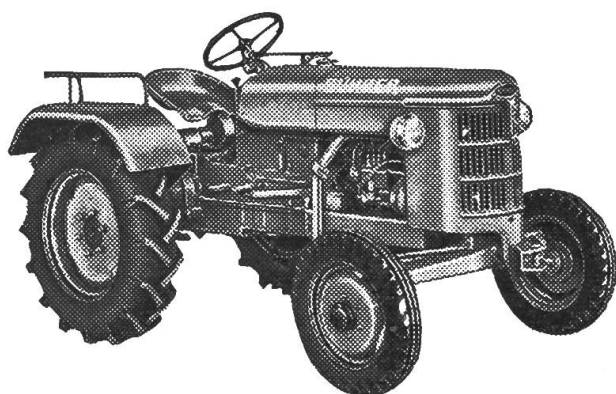
Unkraut in Kartoffeln bekämpft man mit **2—3 kg Kalkstickstoff gemahlen** kurz vor dem Aufgang der Stauden.

Bei jeder vorhin erwähnten Düngung kann mit einem **Mehrertrag von 60-70 q Kartoffeln** pro Hektare gerechnet werden.



LONZA AG BASEL

# BÜHRER Verkauf Service Reparaturen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren.  
Günstige Preise. Teilzahlungen.

Lieferung sämtlicher  
Zusatzgeräte und Land-  
maschinen. Ausführung  
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung  
**Matzinger AG.**

Dübendorf-Zürich  
Neugutstrasse 89  
Telefon (051) 85 77 77 / 79

## Kauf und Verkauf

### Zu verkaufen:

- 1 neuwert. Pickup-Heu- und Strohpresse Mc Cormick F-5-91.
- 1 Occ.-Bindemäher, 3-Tuch Mc Cormick (Bodenantrieb).
- Diverse Bestandteile zu Binde-  
mäher Herkules und Fahr.
- je 1 Zuckerrübenheber zu Bu-  
cher- und Aebi-Kartoffelgraber;
- 1 Occ.-Agrar-Schwadenrechen  
Simplex;
- 1 Occ.-Agrar-Graszetter zu Ra-  
pid S-Spezial, neuwertig;
- 1 Occ.-Agrar-Graszetter für  
Pferdezug mit Aufbaumotor,  
neuwertig.

**Hans Binder Muri AG**  
mech. Werkstätte  
Landmaschinen  
Tel. (057) 8 15 55



### Zu verkaufen:

- 1 Occ.-Traktor Mc Cormick,  
Diesel, 30 PS. m. Hydraulik,  
3- und 4-Pkt., Zapfwelle und  
Mähapparat;
- 1 Occ.-Traktor Mc Cormick,  
Benziner, 19 PS, mit Hand-  
hydraulik, 3- und 4-Pkt., Zapf-  
welle, Riemenscheibe, mit  
oder ohne Mähapparat;
- 1 Occ.-Traktor Meili, Benziner,  
11/30 PS, mit Zapfwelle und  
Mähapparat.

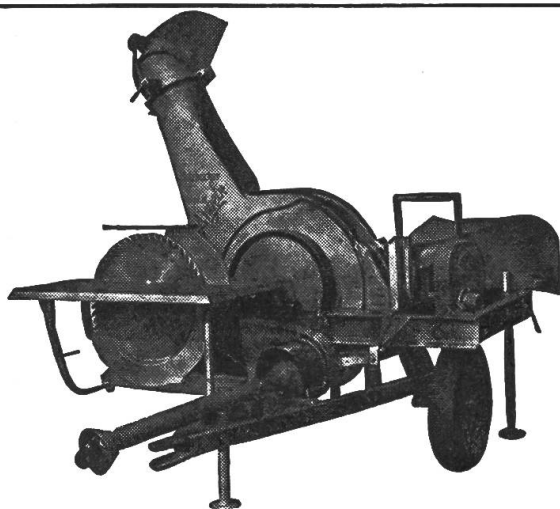
**Hans Binder Muri AG**  
mech. Werkstätte  
Landmaschinen  
Tel. (057) 8 15 55

## TRAKTOLUX

der gesundheitlich empfohlene,  
abgefederte TRAKTORENSITZ,  
sollte bei keinem Traktor feh-  
len. Bei jedem Modell montier-  
bar. Kein schlagen mehr, das  
Fahren wird zum Vergnügen.  
Verlangen Sie unverbindliche  
Vorführung durch A. Wenger,  
Brenzikofenweg 2, Heimberg BE  
oder Telephon (031) 42 10 15

### In jedem Dorf

sind Traktorhalter anzutreffen, die  
unserer Organisation noch nicht an-  
geschlossen sind. Mitglieder, bewegt  
diese zum Beitritt in die betreffende  
Sektion, oder meldet wenigstens ihre  
Adresse dem Zentralsekretariat des  
Schweiz. Traktorverbandes in Brugg,  
Postfach 210. Besten Dank



Mit den neuesten Verbesserungen ist die

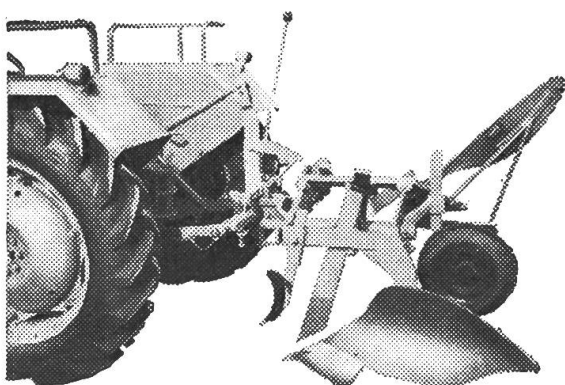
## ANGELN- Holzhackmaschine

heute die beste und modernste Maschine zur  
Astholzerkleinerung. Keine Bruchgefahr, da voll-  
kommen aus Stahl. Grosse Leistung bei geringem  
Kraftbedarf. Jetzt auch längsfahrbar lieferbar. 6  
Modelle ab Fr. 4000.- – Interessenten erhalten  
Prospekte und nähere Auskunft durch

**Georg Keller, Andhausen-Berg TG**

Telefon (072) 3 01 53





**Der Pflug „Rasemottes“ Henriod 1961**  
mit seinen neuen Streichbrettern ist  
ein grosser Erfolg.

Wir liefern überall hin.

Er leistet überall gute Dienste.

Warten Sie nicht länger — Sie werden  
tadellos bedient sein!

**PAUL HENRIOD GmbH.**

Konstruktionswerkstätte

**Echallens/Vaud, Tel. 021/41414-41415**

Alleinvertretung: FERGUSON-Traktoren: Service Company Ltd., Dübendorf

# Sie fahren gut mit der Batterie OERLIKON

Zuverlässig — betriebssicher  
Accumulatoren-Fabrik

**OERLIKON-ZÜRICH 50**

Lausanne St.Gallen Luzern  
Genf Chur Sitten Lugano Biel

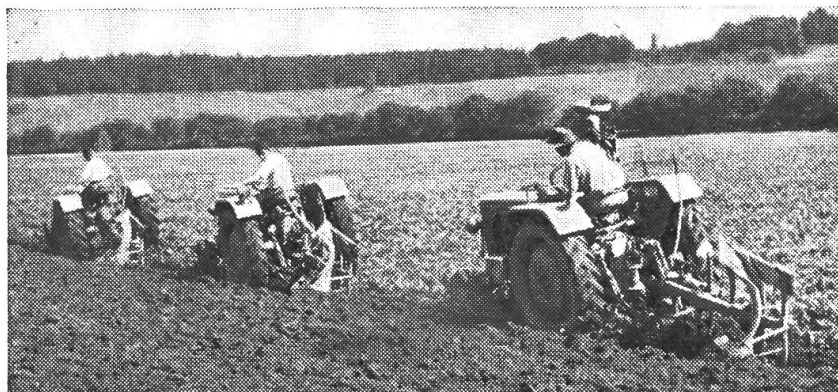


**Traktoren-  
Treibstoffe**

**Schmieröle  
und  
Fette**

**scheller AG**  
zürich

Tel. (051) 32 68 60

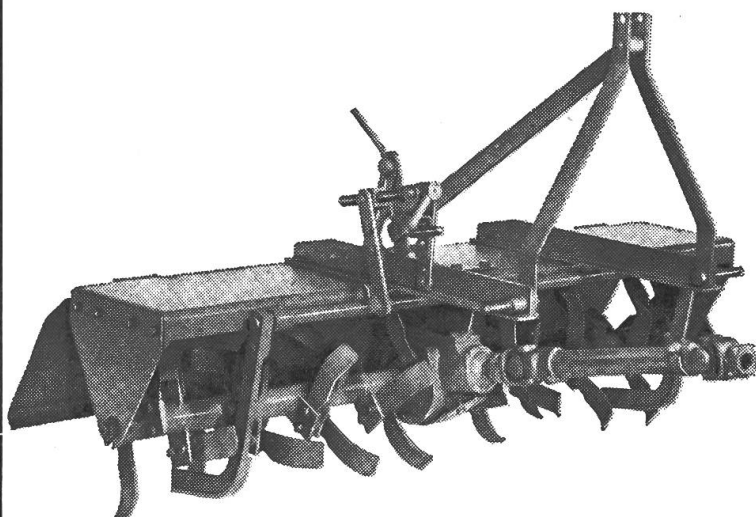


## *Schmid*-ANBAUWENDEPFLÜGE    Einfache, robuste Bauart -WINKELDREHPFLÜGE

Verschiedene Modelle und Ausführungen passend zu allen Traktortypen. — Auf Wunsch mit eingebauter Bruchsicherung. Beste Referenzen. Unverbindliche Vorführungen.

**A. SCHMID'S ERBEN, Pflugfabrikation, Andelfingen/ZH    Telefon (052) 4 11 93**

## **STABIL-ROTOREGGEN J-E 18** **Erstklassiges Schweizer Fabrikat** **Die bekannte Maschine in neuer Ausführung**



Lieferbar in verschiedenen Arbeitsbreiten von 1,5 m bis 2,2 m. Austauschbare Arbeitswalzen mit verschiedenen Messerzahlen. Für 3- und 1-Punkt-Hydraulik oder mit hydraulischem Handaufzug. Modernste Tiefenregulierung mit Bügel oder Stützräder, welche bequem vom Führersitz aus eingestellt werden können.

Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerte und Vorführung.

**Ineichen+Eugster Maschinenbau Sirnach TG Tel. 073 4 53 24**

# Agrola



**Treibstoffe und  
Motorenöle in Qualität  
und Preis führend**

Unsere qualitativ vorzüglichen Agrola-Motorenöle und Schmierfette offerieren wir zu besonders interessanten Preisen:

<b>Agrola-Motorenöle</b>	Kanne à 9 kg netto		Kanne à 18 kg netto		Fäßchen à 50 kg netto		Orig.-Fass à 180 kg netto	
	per Kanne	per Liter	per Kanne	per Liter	Fässchen	per Liter	per % kg	per Liter
<b>Agrola-Multigrade SAE 10W-30</b> (Ganzjahresöl)	25.—	2.50	45.—	2.25	108.—	1.90	180.—	1.60
<b>Agrola-Premium-Motorenöl SAE 10-50</b>	22.—	2.20	38.—	1.90	94.—	1.60	148.—	1.30
<b>Agrola-Zweitakter-Motorenöl</b>	22.—	2.20	38.—	1.90	94.—	1.60	148.—	1.30
<b>Agrola-HD-Motorenöl SAE 10-50</b>	23.—	2.30	40.—	2.—	98.—	1.70	157.—	1.40
<b>Agrola-Super-Duty Serie III SAE 10-40</b>	23.—	2.30	40.—	2.—	98.—	1.70	157.—	1.40
<b>Agrola-Universal-Getriebeöl SAE 80/90 / 140/250</b>	23.—	2.30	40.—	2.—	98.—	1.60	157.—	1.40
<b>Agrola-Schmierfett</b>	Dose à 850 g netto		Kessel à 2,3 kg netto		Kessel à 4,5 kg netto		Kessel à 9 kg netto	
<b>Agrola-Universal-Lithiumfett</b>	3.40		8.50		16.—		28.—	
							54.—	

Alle Preise franko Haus, inkl. Gebinde.

— erhältlich bei den landw. Genossenschaften oder direkt beim V.O.L.G., Winterthur, Tel. 052/8 22 11



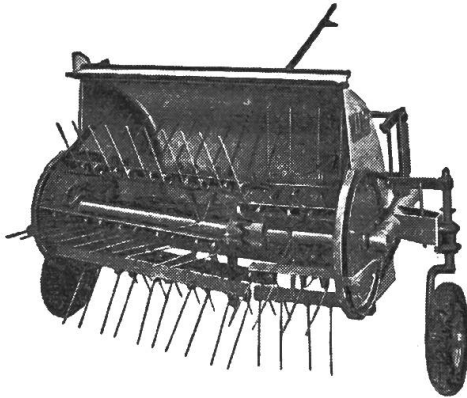
---

# Traktor-Anbaugeräte „Wängi“

Einzigartig in der Leistung. Unverwüstlich im Gebrauch.

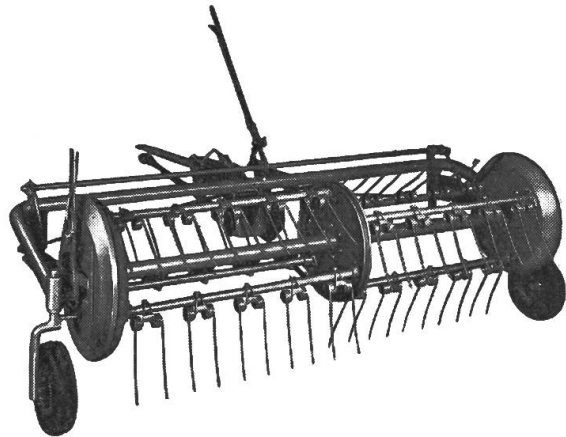
## Graszettmaschine

zum Aufsatteln mit sechsteiligem Haspel und Höhenregulierung



## Zapfwellen-Heuwender

mit Schrägstellung zum Mahdenzetten  
Gabelverstellung für Grün- und Dörrfutter



Unsere Traktor-Anbaugeräte haben Keilriemenantrieb, sind äusserst solid und zweckmässig gebaut und leisten bei jedem Futter eine einwandfreie Arbeit. Alle stark beanspruchten Lagerstellen sind mit Kugellagern versehen. — Verlangen Sie bitte Prospekte und Preisliste.

**Maschinenfabrik Wängi A.G., Wängi TG**

Telefon (054) 9 52 02

---

**Kraftvoll und wirtschaftlich wird Ihr Traktor  
durch den Einbau neuer**

- **Kolben**
- **Lager und**
- **Ventile**

in unseren modern eingerichteten Spezialwerkstätten.

Langjährige Erfahrung und sorgfältige Bedienung.

Verlangen Sie Offerte bei uns oder durch Ihren Garagisten.

**Zylinderschleifwerk Winterthur AG.,**

**Winterthur 6** Poststrasse 15      Telephon (052) 6 67 31

Präzisionsmechanische Werkstätten für die Automobilindustrie.



Für maximale Leistungen wählt

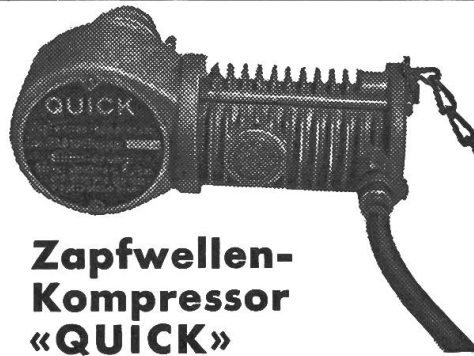
**SANTIS BATTERIEN**

**SANTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi RÜTHI/SG

Tel. (071) 7 92 12

Depot Genf: Av. du Mail 20, Tel. 022/24 48 62

Depot Lausanne: Av. de Morges 70, Tel. 021/25 31 62



## Zapfwellen-Kompressor «QUICK»

handlich, robust, unfallsicher. Zum Pumpen, Petrolen und Farbspritzen. Das erstklassige Schweizerfabrikat zum günstigen Preis.

Kompressor **Suko** für Motorantrieb, sowie sämtliches Pressluftzubehör.

**F. WYTENBACH**  
**Wohlenschwil AG**

techn. Artikel f. die Landwirtschaft  
Tel. (056) 3 37 17

werbet **♦ Mitglieder !**



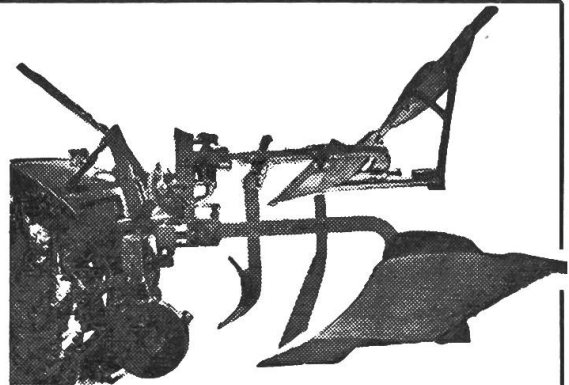
## Morgenstund hat Gold im Mund -

besonders wenn Ihre Motoren stets startbereit sind. - Und sie sind es bei guter Pflege und mit dem bewährten **Rugal** Motorenoel, das den Motor so gut schützt. Ein Versuch wird auch Sie überzeugen!

Import und Direktverkauf zu günstigen Preisen:

**W. Blaser & Co**

Hasle-Rüegsau  
Tel. (034) 3 58 55



## Bärtschi-Anbaupflüge

ergeben in allen Bodenarten, auch an Hanglagen, sauber gepflügte Aecker. - Augenblickliches Einziehen auf volle Furchentiefe. Sie sind einfach in der Bedienung und dazu recht preisgünstig!

Verlangt Prospekt!

**Bärtschi & Co., Ufhusen LU**

Fabrik landw. Maschinen - Telefon (045) 6 82 54



Senden Sie den Prospekt AP

Name: .....

Ort: ..... T

# ALTHAUS

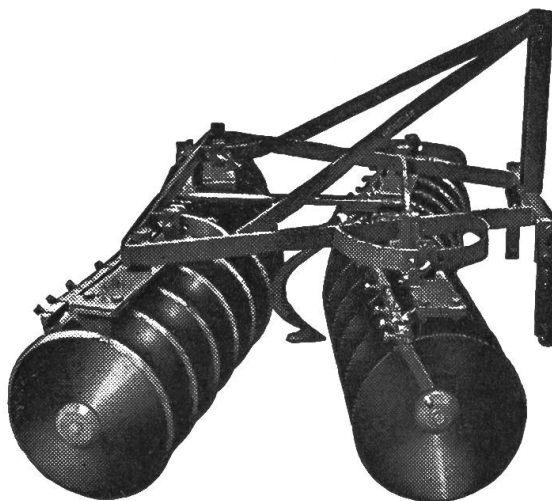
Für Ihre Ackerarbeiten liefern wir Ihnen zu vorteilhaften Bedingungen

- **Scheibeneggen**
- **Zinkeneggen**
- **Kultivatoren**

für Traktor- oder Pferdezug.

**Erstklassige Schweizerfabrikate**

Geben Sie uns Ihre Wünsche bekannt, wir unterbreiten Ihnen gerne ein unverbindliches Angebot.



## ALTHAUS+CO



**PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163**

## Das ist der Motoraufbau der **Zumstein** - Gebläse

Haben Sie schon einmal unsern idealen Motoraufbau gesehen?

Wenn nicht, betrachten Sie das nebenstehende Bild. Der Motor ist auf einer Grundplatte mit angeschweisster Achse montiert. Das Eigengewicht des Motors spannt den Riemen vor und durch Drehen am Handrad erreichen Sie die richtige Spannung. Bei Nichtgebrauch kann der Riemen ebenso leicht wieder entspannt und entlastet werden. **Dazu brauchen Sie kein einziges Werkzeug!** — Sie haben bestimmt noch keinen idealeren Motoraufbau gesehen!

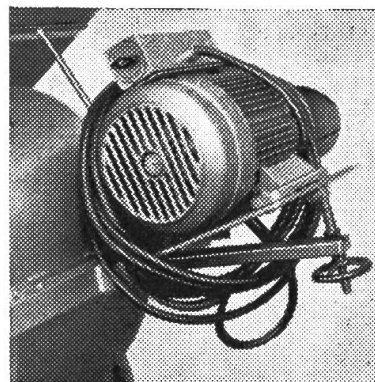
**Einfacher und schneller geht es nicht mehr!**

Was Besitzer und Ausstellungsbesucher sagen:



**«Zumstein hat doch die vollendetsten Gebläse-Konstruktionen!»**

Verlangen Sie noch heute Prospekte und Referenzlisten bei



**ZUMSTEIN AG.**  
**Zuchwil-Solothurn**

Maschinenfabrik  
Tel. 065 / 2 30 62

**Gutschein für einen Gebläse-Prospekt 20**

Name: .....

Adresse: .....

**ZUMSTEIN**  
**ist im Gebläsebau**  
**weit voraus!**

## Mähmesser mit Stufenklingen FAHR S 84 C

fabriziere ich schon 2 Jahre mit grossem Erfolg.



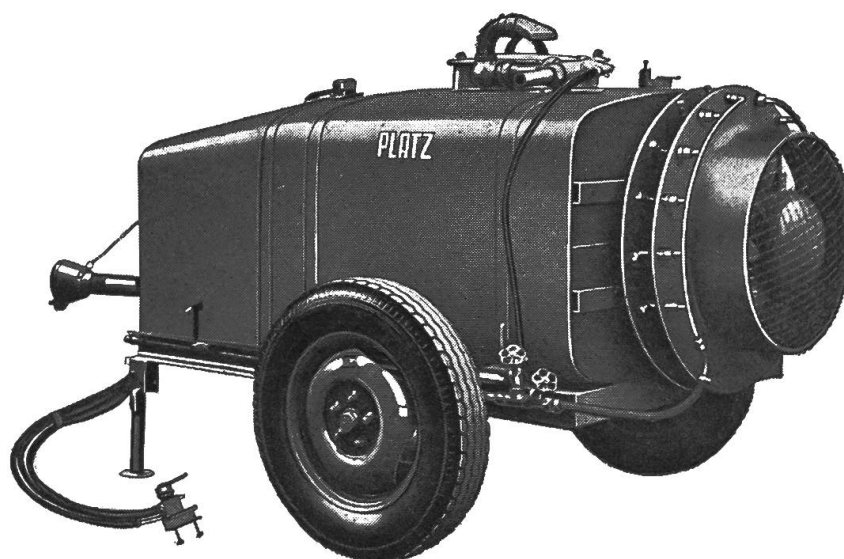
Maschinenbau **Dussnang TG**  
Telefon 073 / 4 26 26

### Dreifache Mähleistung

(Siehe «Neuerungen» in Der Traktor  
Nr. 2/1962.)

Frühzeitige Bestellung ermöglicht  
prompten Versand.

Fabrikation und Vertrieb für alle  
Mähsysteme.



## PLATZ Zapfwellen-Wirbelmolekulator

Die Maschine der Zukunft

Schnelle, wirksame Schädlingsbekämpfung bedeuten  
**gesicherte Ernte — reichere Erträge !**



**LANDTECHNIK AG**

DÜDINGEN FR

Telephon (037) 4 34 23 / 24

Senden Sie bitte unverbindl. Prospekte u. Preise über PLATZ-Wirbelmolekulator

Name ..... Adresse ..... TR

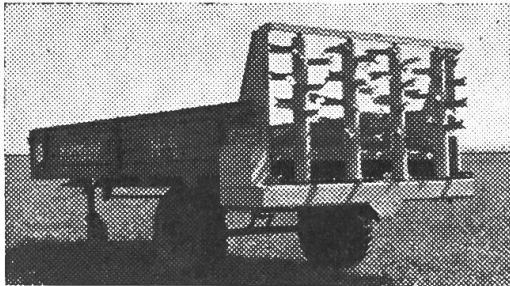




Krüger H-1



Krüger H-2



Krüger H-4



Krüger-Streuer als 2-Achser

# KRÜGER-MISTSTREUER

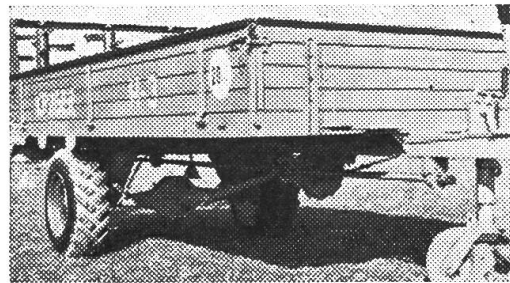
**Der Miststreuer mit den vielen Vorteilen**, unübertroffen in Qualität und Leistung, gleichmässige, exakte Streuarbeit, bis 5 m breit, günstig im Preis. **Das ganze Jahr** im Einsatz als Miststreuer, Ackerwagen, Heu- und Getreidewagen oder als Häckselwagen. Entladen von Rüben, Gras, Kartoffeln und Häckselgut mittels Kratzboden.

**Umstellung innert weniger als zwei Minuten.**



Krüger H-3, der meistgekaufte Miststreuer in der Schweiz

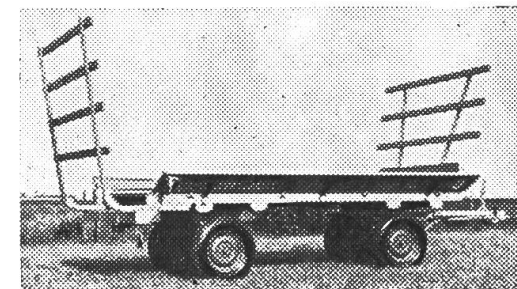
## Hans Albrecht, Stadel bei Niederglatt (ZH)



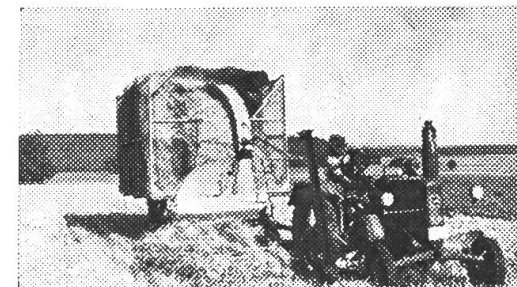
Krüger H-3 mit Triebachse



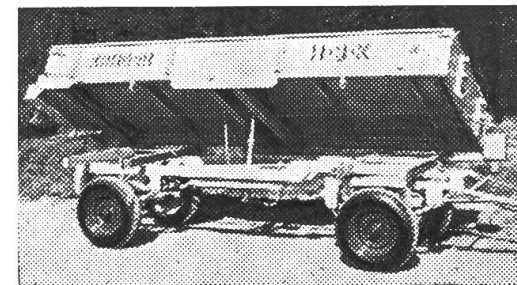
Krüger-Streuer als Ackerwagen



Krüger-Streuer als Heu- und Getreidewagen



Krüger-Streuer als Häckselwagen



Krüger-Streuer als Kipper

**Fahrzeugbau und  
Landmaschinen**

Tel. (051) 94 21 39

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung auf dem eigenen Hof.

Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein